TL. - 1 - L.5125/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afde-
ing wetgeving, eerste kamer,
7e Maart 1956 door de Minis-
er van Openbaar Onderwijs ver-
oht hem van advies te dienen
er een ontwerp van konink-
jk besluit "betreffende het
ekennen van de weddeschalen
orzien bij de wet van 27 Juli
955 houdende regelen inzake
richting van het onderwijs
n de Staat, de provincies en
gemeenten, en inzake subsi-
ëring door de Staat van in-
chtingen voor middelbaar,
rmaal- en technisch onder-
js", heeft de 16e Maart 1956
t volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 7 mars 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant attribution des échelles de traitement prévues par la loi du 27 juillet 1955 fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes et de subvention, par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique", a donné le 16 mars 1956 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel de weddeschalen te bepalen welke in aanmerking komen ter berekening van de weddetoelagen aan de provincies, gemeenten en private personen verleend voor de leden van het onderwijzend personeel der door hen tot stand gebrachte inrichtingen voor normaal- en middelbaar onderwijs. Dit voorwerp zou beter tot uiting komen in het volgende opschrift :

"Koninklijk besluit betreffende de weddeschalen welke in aanmerking komen ter berekening van de Staatstoelagen aan inrichtingen voor middelbaar en normaalonderwijs".

+

\+ +

Aangezien het ontwerp op het verlenen van toelagen betrekking heeft, moet het krachtens artikel 14 van het besluit van de Regent van 15 December 1948, vervangen bij artikel 1 van het besluit van de Regent van 20 Maart 1950, voor advies aan het Begrotingscomité worden voorgelegd.

Uit de aanhef moet blijken dat aan deze formaliteit is voldaan.

+

\+ +

.../...

Uit artikel 1 blijkt, dat het besluit van toepassing zal zijn op het personeel dat onderwijst in de door provincies, gemeenten en private personen tot stand gebrachte inrichtingen voor normaal- en middelbaar onderwijs. Het artikel bepaalt ook dat, voor het personeel in de algemene vakken, de wedden welke tot grondslag dienen voor het berekenen der toelagen, vastgesteld worden volgens de voorwaarden bepaald in de artikelen 2 tot 10.

Duidelijkheidshalve zou dit tweeledig voorwerp in twee onderscheiden artikelen moeten worden bepaald, waarvan het eerste als volgt kan worden gesteld :

"Artikel 1.-

De wedden welke tot grondslag dienen voor het berekenen van de toelagen aan de door provincies, gemeenten en private personen tot stand gebrachte inrichtingen voor normaal- en middelbaar onderwijs, worden overeenkomstig de volgende bepalingen vastgesteld".

\+

\+ \+

Volgens de artikelen 8 en 12 van de wet worden de toelagen toegekend aan de overheid of private persoon die de schoolinrichting heeft opgericht. De uitbetaling van toelagen aan de leraars is slechts een wijze van uitkering. De in dit ontwerp bedoelde bekwaamheidsbewijzen dienen enkel tot vaststelling van het bedrag der weddetoelage. De bewoordingen van de artikelen 2 en volgende, luidens welke een weddeschaal toegekend wordt "aan de bezitters van de hiernavolgende bekwaamheidsbewijzen", zijn derhalve onnauwkeurig.

Onder A van artikel 2 worden de academische titels opgesomd die in aanmerking komen voor het toekennen van weddeschaal IV. Deze diploma's worden uitgereikt overeenkomstig "de wetten op het toekennen der academische graden en het programma van de universitaire examens". Dit opschrift dient in het ontwerp overgenomen te worden. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 6, A, 1°, en B, 3°.

Het spreekt van zelf dat, onder 1 , 2 en 3 van artikel 2, A, de diploma's van licentiaat ... (ingenieur) en van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs zijn bedoeld. Men schrijve dienvolgens : "diploma's van licentiaat ... (landbouwkundig ingenieur) en van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs".

Het onder B genoemde diploma van licentiaat in de opvoedkundige wetenschappen, machtigt de houder tot het geven van onderwijs niet alleen in de opvoedkunde maar ook in de methodiek. De tekst onder B worde in die zin aangevuld.

+

\+ +

.../...

Het ware raadzaam in artikel 2 van het ontwerp de wedderegeling te bepalen voor alle leraars in de algemene vakken aan een middelbare normaalschool, die houder zijn van de vereiste bekwaamheidsbewijzen. Men vulle dit artikel derhalve aan met hetgeen in artikel 11 is bepaald voor de leraars in lichamelijke opvoeding aan een middelbare afdeling voor lichamelijke opvoeding en voor de tekenleraars aan een middelbare normaalafdeling voor tekenen en handenarbeid.

+

\+ +

De artikelen 2, 3, 4 en 5 bepalen de weddeschalen die in aanmerking komen voor leraars in de algemene vakken, die houder zijn van de vereiste of gelijkgestelde bekwaamheidsbewijzen. Aangezien al deze leraars tot eenzelfde categorie behoren en de op hen toepasselijke wedderegeling in dezelfde bewoordingen kan worden bepaald, worden deze artikelen best samengevat in een enkel artikel, te stellen in dezelfde vorm als artikel 6 van het ontwerp.

+

\+ +

.../...

In artikel 3, 3° en 4°, worden met "dezelfde inrichtingen en graad" de onder 1° genoemde scholen bedoeld. Duidelijkheidshalve zou het bepaalde onder 3° en 4° onmiddellijk moeten aansluiten bij 1°, zodat het bepaalde onder 2° aan het einde van het artikel komt te staan.

\+

\+ \+

De benamingen "institut supérieur de commerce" en "handelshogeschool" gebruikt op het einde van hetzelfde artikel 3 hebben niet dezelfde betekenis. Een "institut supérieur de commerce" is een hoger handelsinstituut terwijl een "handelshogeschool" een "école supérieure de commerce" is. Deze opmerking geldt ook voor artikel 6, B, 4°.

\+

\+ \+

Zoals artikel 11 is gesteld, wordt bij de toekenning van de weddeschalen rekening gehouden met de graad van onderwijs waarin de betrokkene fungeert.

De wet bepaalt in artikel 26, eerste lid, dat de wedde, welke in aanmerking komt voor de leraars die de zogenaamde bijzondere vakken onderwijzen, vastgesteld wordt volgens de weddeschaal III, de weddeschaal II of de weddeschaal I, naar gelang de belanghebbenden het diploma van licentiaat, het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs of de akte van onderwijzer bezitten.

.../...

Volgens artikel 26, tweede lid, van de wet bepaalt de Koning voor de leden van het personeel die de zogenaamde bijzondere vakken onderwijzen en die deze diploma's niet bezitten, de modaliteiten van vaststelling der weddetoelage. Deze wedde, volgens de weddeschaal II of I berekend, wordt met 10 t.h. verminderd.

De Koning beschikt dus over een zekere vrijheid van handelen voor de leraars in de bijzondere vakken die noch licentiaat, noch geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, noch onderwijzer zijn.

Voor deze leraars mag de Koning de weddeschaal II of I, telkens met 10 t.h. verminderd, toekennen naar gelang van de graad van het onderwijs. Wat deze leraars betreft, zal artikel 11 derhalve slechts dan met de wet in overeenstemming zijn, wanneer de toegekende weddeschaal steeds met 10 t.h. verminderd wordt.

Wat betreft de leraars die houder zijn van het diploma van licentiaat, van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs of van de akte van onderwijzer, is de toekenning van de weddeschaal volgens de graad van het onderwijs moeilijk overeen te brengen met het bepaalde in artikel 26, eerste lid, dat aan de Koning geen opdracht heeft gegeven de modaliteiten te bepalen volgens welke de ter berekening van de toelagen in aanmerking komende wedde wordt vastgesteld.

Weliswaar kan men zich afvragen waarom het onderscheid volgens de graad van onderwijs, dat voor de algemene vakken in voorgaande artikelen van de wet werd gemaakt, in artikel 26, eerste lid, niet voorkomt.

.../...

Gelet echter op de uitdrukkelijke bepaling van de wet, is de toekenning van de weddeschalen naar de graad van onderwijs, wat betreft de licentiaten, de geaggregeeraen voor het lager secundair onderwijs en de onderwijzers, zonder rechtsgrond.

Verder gelden voor dit artikel 11 nog volgende opmerkingen :

De juiste benaming van "licentiaat-geaggregeerde in de lichamelijke opvoeding" is "geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor lichamelijke opvoeding".

Zoals bij artikel 2 werd uiteengezet, behoort al wat de toekenning van weddeschaal IV betreft, opmerking 1 inbegrepen, naar artikel 2 te worden overgebracht.

De tweede opmerking in rand wordt in het bepaalde onder 4 ingevoegd.

+

+ +

Ook hetgeen de toekenning betreft van weddeschaal IV aan de leraars in het tekenen, hoort thuis in artikel 2.

De drie andere opmerkingen in rand zouden moeten aansluiten bij de kwalificering van de leraar.

De woorden "nota bene", waarvan de afkorting is gebruikt, dienen weggelaten te worden. Anderzijds zouden de twee leden van deze nota van plaats moeten verwisselen.

+

+ +

.../...

Voor de leraar in de steno- en dactylographie, houder van een "erkend diploma van economische humaniora", kwalificere men het diploma als volgt : "aanvaard getuigschrift van moderne humaniora (economische afdeling)".

Volgens de uitleg van de bevoegde ambtenaar moet dezelfde leraar, bedoeld onder 3, houder zijn van een akte van onderwijzer of van een gehomologeerd of aanvaard humanioradiploma, en van een bekwaamheidsbewijs bedoeld in 2. Het bepaalde onder 3 dient in die zin te worden gewijzigd.

\+

\+ \+

Artikel 13, tweede lid, zou verkeerdelijk zo kunnen worden verstaan, dat de betrokkenen gerechtigd zijn gedurende hun ganse loopbaan de voordeligste wedde te behouden die zij op enig ogenblik hebben genoten, zelfs indien aan hun latere onderwijsopdrachten lagere bezoldigingen verbonden zijn.

De Nederlandse tekst stemt bovendien niet overeen met de Franse. Om de bedoeling van de Regering juist weer te geven, zou de laatste zin moeten luiden als volgt :

"Van de wedden echter, welke hun kunnen toegekend worden bij toepassing van dit besluit of bij toepassing van het bepaalde in de laatste zin van artikel 28 van de wet van 27 Juli 1955, komt in aanmerking die welke voor hen het voordeligst is".

\+

\+ \+

Artikel 15 dient in twee onderscheiden artikelen te worden gesplitst.

.../...

Rekening houdend met hetgeen voorafgaat en met enkele opmerkingen, die alleen de vorm betreffen en geen commentaar behoeven, stelt de Raad van State volgende tekst voor :

Koninklijk besluit betreffende de weddeschalen welke in aanmerking komen ter berekening van de Staatstoelagen aan inrichtingen voor middelbaar en normaalonderwijs.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 27 Juli 1955 houdende regelen inzake inrichting van het onderwijs van de Staat, de provincies en de gemeenten, en inzake subsidiëring door de Staat van inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs, inzonderheid op de artikelen 22 tot 28;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven ...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

De wedden welke tot grondslag dienen voor het berekenen van de toelagen aan door de provincies, gemeenten en private personen tot stand gebrachte inrichtingen voor normaal- en middelbaar onderwijs, worden overeenkomstig de volgende bepalingen vastgesteld.

Artikel 2.-

De weddeschalen welke in aanmerking komen voor leraars in de algemene vakken, die de voor het uitgeoefende ambt vereiste of gelijkgestelde bekwaamheidsbewijzen bezitten, worden vastgesteld als volgt :

A. Weddeschaal IV komt in aanmerking voor leraars die in een middelbare normaalschool fungeren en houder zijn van de hiernavolgende bekwaamheidsbewijzen :

1° Diploma's uitgereikt overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en de programma's van de universitaire examens :

a) licentiaat in de letteren en wijsbegeerte en geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs;

b) licentiaat in de wetenschappen en geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs;

c) landbouwkundig ingenieur en geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs;

d) doctor in de letteren en wijsbegeerte, in de wiskundige en natuurkundige wetenschappen of in de natuurwetenschappen, diploma uitgereikt overeenkomstig de wet van 10 April 1890 - 3 Juli 1891.

.../...

2° Enkel voor het geven van onderwijs in de opvoedkunde en in de methodiek :

diploma van licentiaat in de opvoedkundige wetenschappen, uittereikt door een universiteit na vier jaar studiën, of van doctor in de opvoedkundige wetenschappen uitgereikt volgens de vroegere regeling.

3° Enkel voor het geven van onderwijs in de handelswetenschappen :

diploma van licentiaat in de handelswetenschappen of van licentiaat in de economische wetenschappen en van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen.

4° Enkel voor het geven van onderwijs in de lichamelijke opvoeding in een middelbare normaalafdeling voor lichamelijke opvoeding :

a) diploma's van licentiaat in de lichamelijke opvoeding en van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor lichamelijke opvoeding (nieuwe regeling);

b) diploma van doctor of licentiaat in de lichamelijke opvoeding (vroegere regeling),

5° Enkel voor het geven van onderwijs in het tekenen in een middelbare normaalafdeling voor tekenen en handenarbeid :

diploma van doctor of licentiaat in de kunstgeschiedenis en oudheidkunde. Winnaars van de prijs van Rome en laureaten van een Rijkshoger Instituut voor schone kunsten die houder zijn van twee bekwaamheidsdiploma's voor het geven van het teken-onderricht zijn gelijkgesteld met houders van het diploma van doctor of licentiaat in de kunstgeschiedenis en oudheidkunde.

.../...

B. Weddeschaal III komt in aanmerking :

1° Volgens het onder A gemaakte onderscheid, voor leraars die houder zijn van de aldaar genoemde bekwaamheidsbewijzen en fungeren in een lagere normaalschool of in de hogere graad van een inrichting voor middelbaar onderwijs.

2° Wat betreft het onderwijs in de handelswetenschappen in voormelde inrichtingen en in de voormelde graad, voor leraars die houder zijn van een na vier jaar studiën uitgereikt diploma van licentiaat in de handelswetenschappen of van licentiaat in de economische wetenschappen maar die geen diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen bezitten;

3° Wat betreft het onderwijs in de handelswetenschappen in dezelfde inrichtingen en in dezelfde graad, voor leraars die houder zijn van een diploma van licentiaat in de handelswetenschappen, uitgereikt na drie jaar studiën door een universiteit of een hoger handelsinstituut.

4° Voor leraars die fungeren in de lagere normaalscholen, houder zijn van een akte van normaalschoolleraar uitgereikt overeenkomstig het besluit van de Regent van 20 October 1947, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 October 1951, en de op hun diploma vermelde vakken onderwijzen.

.../...

C. Weddeschaal II komt in aanmerking :

1° Volgens het onder A gemaakte onderscheid, voor leraars die de aldaar genoemde bekwaamheidsbewijzen bezitten en lesgeven in een normaalschool voor bewaarschoolonderwijzeressen, in de lagere graad van een inrichting voor middelbaar onderwijs met zes studiejaren of in een middelbare school.

2° Voor leraars die houder zijn van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs.

3° Voor leraars die lesgeven in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en in de middelbare normaalscholen, houder zijn van de akte van normaalschoolleraar uitgereikt overeenkomstig het besluit van de Regent van 20 October 1947, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 October 1951, en de op hun diploma vermelde vakken onderwijzen.

D. Weddeschaal I komt in aanmerking voor leraars die houder zijn van een onderwijzersakte.

Artikel 3.-

De weddeschalen welke in aanmerking komen voor leraars in de algemene vakken die de voor het uitgeoefende ambt vereiste bekwaamheidsbewijzen niet bezitten, worden vastgesteld als volgt :

.../...

A. Weddeschaal III komt in aanmerking :

1° Voor leraars die lesgeven in de lagere of middelbare normaalscholen of in de hogere graad van een inrichting voor middelbaar onderwijs en die, geen geaggregeerde voor het middelbaar onderwijs van de hogere graad zijnde, houder zijn van het diploma van licentiaat in de letteren en wijsbegeerte, van licentiaat in de wetenschappen of van landbouwkundig ingenieur, uitgereikt overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

2° Voor leraars die lesgeven in dezelfde inrichtingen en dezelfde graad en houder zijn van een diploma waarbij een niet in 1° vermelde wettelijke graad van licentiaat, doctor, apotheker of ingenieur wordt verleend.

B. Weddeschaal II komt in aanmerking :

1° Voor leraars die houder zijn van een wetenschappelijk diploma van een der onder A, 1° en 2°, vermelde graden.

2° Voor leraars die houder zijn van een diploma van candidaat in de letteren en wijsbegeerte of in de wetenschappen of van candidaat-landbouwkundig ingenieur, uitgereikt overeenkomstig de wetten op het toekennen der academische graden en het programma van de universitaire examens.

.../...

3° Voor leraars die houder zijn van een niet onder 2° vermeld candidaatsdiploma, uitgereikt overeenkomstig de wetten op het toekennen der academische graden en het programma van de universitaire examens;

4° Enkel voor het geven van onderwijs in de handelswetenschappen, voor leraars die houder zijn van het diploma van licentiaat in de handelswetenschappen, na twee jaar studiën uitgereikt door een universiteit, een handelshogeschool of een hoger handelsinstituut.

5° Wat betreft het onderwijs van de andere vakken dan de handelswetenschappen, voor leraars die houder zijn van een diploma van licentiaat in de handelswetenschappen, uitgereikt overeenkomstig de vóór het koninklijk besluit van 15 Mei 1934 geldende bepalingen, of van een diploma van licentiaat in de handelswetenschappen of van licentiaat in de economische wetenschappen en van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen.

6° Wat betreft het onderwijs van de opvoedkunde en de methodiek, voor leraars die houder zijn van het diploma van licentiaat in de opvoedkundige wetenschappen, uitgereikt volgens de vroegere regeling.

7° Wat betreft het onderwijs van de opvoedkunde en de methodiek, voor leraars die houder zijn van het diploma van opvoedkundige studiën, uitgereikt door een door de Staat erkend hoger instituut voor opvoedkunde.

.../...

C. Weddeschaal I komt in aanmerking :

1° Voor leraars die houder zijn van een diploma van candidaat in een wetenschappelijke universitaire graad.

2° Voor leraars die houder zijn van een gehomologeerd of aanvaard getuigschrift van het middelbaar onderwijs van de hogere graad of van een buitenlands diploma dat, krachtens de besluiten van de Regent van 30 Augustus 1948 en 25 Mei 1949 en het koninklijk besluit van 18 October 1954, als gelijkwaardig wordt beschouwd, op voorwaarde dat zij op 1 September 1951 ten minste zeven jaar dienst tellen in het middelbaar, normaal- of technisch onderwijs met volledig leerplan, met uitsluiting van leerwerkplaatsen, lagere vakscholen, scholen voor vroedvrouwen, huishoudscholen en landbouwhuishoudscholen van de middelbare graad en Zondag- en avondcursussen van alle categorieën.

3° Voor leraars die houder zijn hetzij van andere diploma's of getuigschriften dan die vermeld in de voorgaande bepalingen, hetzij van documenten betreffende gevolgde studiën, hetzij van bekwaamheidsattesten, op voorwaarde dat zij op 1 September 1951 ten minste zeven jaar dienst tellen in de onder 2° bedoelde inrichtingen.

.../...

Artikel 4.-

De weddeschalen zijn op de leraars, uit hoofde van de in artikelen 2, B, 2° en 3°, en 3, A, 1°; B, 1°, 3°, 5°, 6° en 7°; C, 1°, 2° en 3°, bedoelde bekwaamheidsbewijzen slechts van toepassing voor zover de betrokkenen, op het einde van het schooljaar 1954-1955, in dienst waren bij een inrichting voor normaal-, middelbaar of technisch onderwijs met volledig leerplan, die voor de periode van Januari tot Juli 1955 door de Staat werd gesubsidieerd.

Artikel 5.-

Wat de houders der in de artikelen 2, B, 2° en 3°, en 3, A, 1°; B, 3° en 7° en C, 2°, bedoelde bekwaamheidsbewijzen betreft en in afwijking van artikel 20 van het koninklijk besluit van 28 Februari 1956 houdende de modaliteiten tot vaststelling van de wedden, welke toegekend worden aan de personeelsleden die titularis zijn van een hoofdambt met volledige prestaties en welke tot grondslag moeten dienen voor het berekenen van de toelagen verleend aan de inrichtingen voor middelbaar-, normaal- en technisch onderwijs met volledig leerplan, wordt het complement steeds verminderd met de waarde van twee tweejaarlijkse verhogingen welke bij wijze van bevordering tot een hogere wedde in de aan de betrokkene toegekende weddeschaal verleend worden.

Dezelfde regel vindt toepassing op houders van in artikel 3, A, 2° en B, 2°, genoemde bekwaamheidsbewijzen, die na 31 Juli 1955 in dienst zijn getreden.

.../...

Artikel 6.-

Wat de houders van de in artikel 2, C, 3°, bedoelde bekwaamheidsbewijzen betreft en in afwijking van artikel 20 van voormeld koninklijk besluit van 28 Februari 1956, wordt het complement steeds verminderd met de waarde van drie tweejaarlijkse verhogingen welke bij wijze van bevordering tot een hogere wedde in de aan de betrokkene toegekende weddeschaal worden verleend.

Artikel 7.-

Met het oog op het toekennen van een der weddeschalen kan gelijkstelling verleend worden voor de diploma's uitgereikt door een in het buitenland gevestigde inrichting voor hoger onderwijs.

Deze gelijkstelling wordt door de Minister van Openbaar Onderwijs verleend op grond van volgende criteria :

1° het universitair karakter der gedane studiën ;

2° de duur dezer studiën ;

3° de belangrijkheid van het programma der cursussen.

Artikel 8.-

... (zie opmerkingen betreffende artikel 11 van het ontwerp) ...

Artikel 9.-

De met 10 t.h. verminderde weddeschaal I wordt toegekend aan leraars belast met het onderwijs in de bijzondere vakken, die niet aan de in artikel 8 bepaalde bekwaamheidsvoorwaarden voldoen en op het einde van het schooljaar 1954-55 in dienst waren .

.../...

Artikel 10.-

De wedden welke tot grondslag dienen voor het berekenen der toelagen verleend voor leden van het geestelijk onderwijzend personeel die in gemeenschap leven, worden overeenkomstig het bepaalde in dit besluit berekend, doch met de helft verminderd.

Dit geldt ook voor de leden van het onderwijzend personeel die de hoedanigheid van priester of een soortgelijke hoedanigheid in een andere erkende eredienst hebben. Van de wedden echter, welke hun kunnen toegekend worden bij toepassing van dit besluit of bij toepassing van het bepaalde in de laatste zin van artikel 28 van de wet van 27 Juli 1955, komt in aanmerking die welke voor hen het voordeligst is.

Artikel 11.-

Ten aanzien van leerkrachten in de algemene vakken, die houder zijn van een der in artikel 3, C, 2° en 3°, bedoelde bekwaamheidsbewijzen komt de weddeschaal I, volgens de in artikel 5 bepaalde voorwaarden, tot 1 September 1957 in aanmerking, indien zij op 1 September 1951 drie jaar dienst telden bij de in artikel 3, C, 2°, bedoelde inrichtingen.

Van 1 September 1957 af komen deze leraars niet langer voor de berekening der toelagen in aanmerking, indien zij geen houder zijn van een der in de artikelen 2 en 3, A, 2°, en B, 2°, vermelde bekwaamheidsbewijzen.

.../...

Artikel 12.-

Dit besluit heeft uitwerking 1 Augustus 1955.

Artikel 13.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

Le projet a pour objet de déterminer les échelles de traitements à prendre en considération pour le calcul des subventions-traitements allouées aux provinces, aux communes et aux personnes privées pour les membres du personnel enseignant de leurs établissements d'enseignement normal et moyen. Cet objet ressortirait mieux de l'intitulé suivant :

"Arrêté royal relatif aux échelles de traitement à prendre en considération pour le calcul des subventions de l'Etat aux établissements d'enseignement moyen et normal".

\+

\+ \+

Le projet concerne l'octroi de subventions et doit, dès lors, être soumis à l'avis du Comité du budget en application de l'article 14 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, remplacé par l'article 1er de l'arrêté du Régent du 20 mars 1950.

L'observation de cette formalité devrait ressortir du préambule.

\+

\+ \+

Il résulte de l'article 1er que l'arrêté s'appliquera au personnel enseignant dans les établissements d'enseignement normal et moyen organisés par les provinces, les communes et les personnes privées. Cet article prévoit

.../...

en outre que, pour le personnel enseignant les cours généraux, les traitements servant de base au calcul des subventions sont établis dans les conditions déterminées par les articles 2 à 10.

Cette double règle gagnerait à faire l'objet de deux articles distincts, dont le prenier pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les traitements servant de base au calcul des subventions allouées aux établissements d'enseignement normal et moyen organisés par les provinces, les communes et les personnes privées sont établis conformément aux dispositions suivantes".

\+

\+ +

Les articles 8 et 12 de la loi prévoient que les subventions sont allouées à l'autorité ou à la personne privée qui a organisé l'établissement d'enseignement. Le paiement des subventions aux professeurs ne constitue qu'un mode de liquidation. Les titres de capacité, visés au présent projet, ne servent qu'à déterminer le montant de la subvention-traitement. Les termes employés aux articles 2 et suivants, qui prévoient qu'une échelle de traitement est attribuée "aux porteurs de titres de capacité énumérés ci-après",sont dès lors inadéquats.

\+

\+ +

.../...

Le littéra A de l'article 2 énumère les titres académiques qui sont pris en considération pour l'attribution de l'échelle de traitement IV. Ces diplômes sont délivrés "conformément aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires". Cet intitulé devrait être repris dans le projet. Cette observation vaut également pour l'article 6, A. 1°, et B, 3°.

Il est évident que ce sont les diplômes de licencié ... (ingénieur) et d'agrégé pour l'enseignement secondaire supérieur qui sont visés aux1 , 2 et 3 de l'article 2, A. Il convient dès lors d'écrire : "diplômes de licencié ... (ingénieur agronome) et d'agrégé pour l'enseignement secondaire supérieur".

Le diplôme de licencié en sciences pédagogiques visé au littéra B habilite le porteur à enseigner non seulement la pédagogie mais aussi la méthodique. Le littera B devrait être complété dans ce sens.

\+

\+ \+

A l'article 2 du projet, il serait souhaitable de déterminer le régime de traitement pour tous les professeurs d'une école normale moyenne enseignant les cours généraux et porteurs des titres de capacité requis. Cet article gagnerait dès lors à être complété par les dispositions de l'article 11 relatives aux professeurs d'éducation physique dans une section moyenne d'éducation physique et aux professeurs de dessin dans une section normale moyenne de dessin et de travaux manuels.

\+

\+ \+

.../...

Les articles 2, 3, 4 et 5 déterminent les échelles de traitement à prendre en considération pour les professeurs de cours généraux porteurs des titres de capacité requis ou des titres qui y sont assimilés. Etant donné que tous ces professeurs appartiennent à une même catégorie et que les règles relatives au calcul de leur traitement peuvent être exprimées dans des termes identiques, ces articles gagneraient à être fusionnés en un seul article, qui revêtirait une forme analogue à celle de l'article 6 du projet.

\+

\+ \+

A l'article 3, 3° et 4° , les mots "dans les mêmes établissements et degré" visent les écoles prévues au 1°. Les dispositions du 3° et du 4° devraient suivre immédiatement le 1°, la disposition du 2° étant reportée à la fin de l'article.

\+

\+ \+

Les dénominations "institut supérieur de commerce" et "handelshogeschool", in fine du même article 3, n'ont pas la même signification. Un institut supérieur de commerce est, en effet, un "hoger handelsinstituut", et une "handelshogeschool" une école supérieure de commerce. Cette remarque vaut également pour l'article 6, B, 4°.

.../...

Tel que l'article 11 est rédigé, les échelles de traitement sont attribuées en tenant compte du degré d'enseignement dans lequel l'intéressé enseigne.

La loi prévoit dans son article 26, alinéa 1er, que le traitement pris en considération pour les professeurs enseignant les cours dits spéciaux est fixé d'après l'échelle de traitement III, l'échelle de traitement II ou l'échelle de traitement I, selon que les intéressés possèdent le diplôme de licencié, le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur ou le diplôme d'instituteur.

Aux termes de l'article 26, alinéa 2, de la loi, le Roi détermine, pour les membres du personnel enseignant les cours dits spéciaux, non porteurs de ces diplômes, les modalités de fixation des subventions-traitements. Ce traitement, calculé d'après les échelles de traitement II ou I, est diminué de 10 p.c.

Le Roi dispose donc d'une certaine liberté d'action en ce qui concerne les professeurs enseignant les cours spéciaux, qui ne sont ni licenciés, ni agrégés de l'enseignement secondaire inférieur, ni instituteurs.

Pour ces professeurs le Roi peut, selon le degré d'enseignement, attribuer l'échelle de traitement II ou I, diminuée chaque fois de 10 p.c. L'article 11 ne sera, dès lors, en ce qui concerne ces professeurs, conforme à la loi que si l'échelle de traitement attribuée est diminuée de 10 p.c. dans chaque cas.

Quant aux professeurs porteurs du diplôme de licencié , du diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur ou du diplôme d'instituteur, l'attribution de

.../...

l'échelle de traitement selon le degré d'enseignement se concilie difficilement avec la disposition de l'article 26, alinéa 1er, qui n'a pas chargé le Roi de déterminer les modalités de fixation des traitements à prendre en considération pour le calcul des subventions.

Sans doute, pourrait-on se demander pourquoi la distinction selon le degré d'enseignement , faite pour les cours généraux dans les articles précédents de la loi, n'est pas reprise à l'article 26, premier alinéa.

Eu égard toutefois à la disposition expresse de la loi, l'attribution d'échelles de traitement selon le degré d'enseignement manque de fondement légal en ce qui concerne les licenciés, les agrégés de l'enseignement secondaire inférieur et les instituteurs.

L'article 11 appelle en outre les observations suivantes :

La qualification exacte de "licencié-agrégé en éducation physique" est "agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en éducation physique".

Comme il a été exposé à propos de l'article 2, tout ce qui se rapporte à l'attribution de l'échelle de traitement IV, y compris l'observation(1), devrait être reporté à l'article 2.

L'observation marginale (2) est insérée dans la disposition figurant au 4 .

\+

\+ \+

.../...

De même , le texte concernant l'attribution de l'échelle de traitement IV aux professeurs de dessin trouverait mieux sa place à l'article 2.

Les trois autres observations marginales devraient être jointes à la qualification du professeur.

L'expression "nota bene", employée dans sa forme abrégée, devrait être omise. D'autre part, il convient d'intervertir l'ordre des deux alinéas de cette note.

\+

\+ +

Pour le professeur en sténographie et dactylographie, porteur d'un "diplôme agréé d'humanités économiques", le diplôme devrait être qualifé ainsi qu'il suit : "certificat agréé d'humanités modernes (section économique)".

Selon les explications du fonctionnaire compétent, le même professeur visé au 3 doit être porteur d'un diplôme d'instituteur ou d'un diplôme homologué ou agréé d'humanités, et d'un titre de capacité prévu au 2. La disposition du 3 devrait être modifiée dans ce sens.

\+

\+ +

L'article 13, alinéa 2, pourrait être interprété à tort comme conférant aux intéressés le droit de conserver pendant toute leur carrière le traitement le plus avantageux dont ils ont bénéficié à un moment quelconque, alors même que la rémunération afférente à leurs charges ultérieures serait inférieure. Au surplus, il y a discordance

.../...

entre les textes français et néerlandais. Pour traduire exactement l'intention du Gouvernement, la dernière phrase devrait être libellée comme suit :

"Toutefois, du traitement qui peut leur être attribué en application du présent arrêté et du traitement qui peut leur être attribué en application des dispositions prévues à la dernière phrase de l'article 28 de la loi du 27 juillet 1955, c'est celui qui leur est le plus favorable qui est pris en considération".

\+

\+ +

L'article 15 devrait être scindé en deux articles distincts.

\+

\+ +

Compte tenu de ce qui précède et de quelques observations de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire, le Conseil d'Etat propose le texte ci-après :

.../...

Arrêté royal relatif aux échelles de traitement à prendre en considération pour le calcul des subventions de l'Etat aux établissements d'enseignement moyen et normal.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 27 juillet 1955 fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes et de subventions, par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique, et notamment les articles 22 à 28;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le ...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.

Les traitements servant de base au calcul des subventions allouées aux établissements d'enseignement normal et moyen organisés par les provinces, les communes et les personnes privées, sont établis conformément aux dispositions suivantes.

Article 2.

Les échelles de traitement à prendre en considération pour les professeurs enseignant les cours généraux, possédant les titres de capacité requis pour l'exercice de la fonction remplie ou des titres y assimilés sont déterminées comme suit :

A. L'échelle de traitement IV est prise en considération pour les professeurs qui enseignent dans une école normale moyenne et qui sont porteurs des titres de capacité ci-après :

1° diplômes délivrés conformément aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires :

a) licencié en philosophie et lettres et agrégé de l'enseignement secondaire supérieur;

b) licencié en sciences et agrégé de l'enseignement secondaire supérieur;

c) ingénieur-agronome et agrégé de l'enseignement secondaire supérieur;

d) docteur en philosophie et lettres, en sciences physiques et mathématiques ou en sciences naturelles, diplôme délivré conformément à la loi des 10 avril 1890 - 3 juillet 1891.

.../...

2° Pour l'enseignement de la pédagogie et de la méthodique exclusivement :

diplôme de licencié en sciences pédagogiques délivré par une université après quatre années d'études ou de docteur en sciences pédagogiques délivré suivant le régime ancien.

3° Pour l'enseignement des sciences commerciales exclusivement :

diplôme de licencié en sciences commerciales ou de licencié en sciences économiques, et d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales.

4° Pour l'enseignement de l'éducation physique dans une section normale moyenne d'éducation physique exclusivement :

a) diplômes de licencié en éducation physique et d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en éducation physique (nouveau régime) ;

b) diplôme de docteur ou licencié en éducation physique (ancien régime) .

5° Pour l'enseignement du dessin dans une section normale moyenne de dessin et de travaux manuels exclusivement :

diplôme de docteur ou licencié en art et en archéologie; les lauréats du prix de Rome et les lauréats d'un institut supérieur des Beaux Arts de l'Etat, porteurs de deux diplômes de capacité pour l'enseignement du dessin, sont assimilés aux porteurs du diplôme de docteur ou licencié en art et en archéologie.

.../...

B. L'échelle de traitement III est prise en considération :

1° selon la distinction faite au littera A, pour les professeurs porteurs des titres de capacité y énumérés, qui enseignent dans une école normale primaire, ou au degré supérieur d'un établissement d'enseignement moyen;

2° en ce qui concerne l'enseignement des sciences commerciales dans les mêmes établissements et degré, pour les professeurs porteurs d'un diplôme de licencié en sciences commerciales ou de licencié en sciences économiques, délivré après des études d'une durée de quatre ans, mais qui n'ont pas obtenu le diplôme d'agrégé pour l'enseignement secondaire supérieur en sciences commerciales;

3° en ce qui concerne l'enseignement des sciences commerciales dans les mêmes établissements et degré, pour les professeurs porteurs d'un diplôme de licencié en sciences commerciales délivré après des études d'une durée de trois ans par une université ou par un institut supérieur de commerce;

4° pour les professeurs qui enseignent dans les écoles normales primaires et qui, étant en possession du diplôme de professeur d'école normale délivré conformément à l'arrêté du Régent du 20 octobre 1947,

.../...

modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1951, enseignent les branches mentionnées sur leur diplôme.

C. L'échelle de traitement II est prise en considération :

1° selon la distinction faite au littera A, pour les professeurs porteurs des titres de capacité énumérés à ce littera, qui enseignent dans une école normale gardienne, au degré inférieur d'un établissement d'enseignement moyen comportant six années d'études ou dans une école moyenne;

2° pour les professeurs, porteurs du diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur;

3° pour les professeurs qui, enseignant dans les écoles normales gardiennes et les écoles normales moyennes et qui, étant en possession du diplôme de professeur d'école normale délivré conformément à l'arrêté du Regent du 20 octobre 1947, modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1951, enseignent les branches mentionnées sur leur diplôme.

D. L'échelle de traitement I est prise en considération pour les professeurs porteurs d'un diplôme d'instituteur.

.../...

Article 3.-

Les échelles de traitement à prendre en considération pour les professeurs enseignant les cours généraux, qui ne possèdent pas les titres requis pour la fonction remplie, sont déterminées comme suit :

A. L'échelle de traitement III est prise en considération :

1° pour les professeurs qui enseignent dans les écoles normales primaires ou moyennes ou au degré supérieur d'un établissement d'enseignement moyen et qui, n'étant pas agrégés de l'enseignement moyen du degré supérieur, possèdent le diplôme de licencié en philosophie et lettres, de licencié en sciences ou d'ingénieur agronome délivré conformément aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;
2° pour les professeurs enseignant dans les mêmes établissements et degré et qui possèdent un diplôme conférant un grade légal de licencié, docteur, pharmacien ou ingénieur autre que ceux visés au 1°.

B. L'échelle de traitement II est prise en considération :

1° pour les professeurs qui possèdent un diplôme scientifique d'un des grades visés sous A, 1° et 2°;
2° pour les professeurs qui possèdent le diplôme de candidat en philosophie et lettres ou en sciences ou de candidat-ingénieur agronome délivré conformément aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

.../...

3° pour les professeurs qui possèdent un diplôme de candidat autre que ceux prévus au 2°, délivré conformément aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;

4° en ce qui concerne l'enseignement des sciences commerciales exclusivement, pour les professeurs qui possèdent le diplôme de licencié en sciences commerciales délivré par une université, par une école supérieure de commerce ou un institut supérieur de commerce après des études d'une durée de deux années;

5° en ce qui concerne l'enseignement des branches autres que les sciences commerciales, pour les professeurs qui possèdent un diplôme de licencié en sciences commerciales délivré conformément aux dispositions antérieures à l'arrêté royal du 15 mai 1934, ou un diplôme de licencié en sciences commerciales ou de licencié en sciences économiques et d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales;

6° en ce qui concerne l'enseignement de la pédagogie et de la méthodique, pour les professeurs qui possèdent le diplôme de licencié en sciences pédagogiques délivré suivant le régime ancien;

7° en ce qui concerne l'enseignement de la pédagogie et de la méthodique, pour les professeurs qui possèdent le diplôme d'études pédagogiques délivré par un institut supérieur de pédagogie agréé par l'Etat.

.../...

C. L'échelle de traitement I est prise en considération :

1° pour les professeurs porteurs d'un diplôme de candidat dans un grade universitaire scientifique;
2° pour les professeurs porteurs d'un certificat homologué ou agréé de l'enseignement moyen du degré supérieur ou d'un diplôme étranger considéré comme équivalent en vertu des arrêtés du Régent des 30 août 1948 et 25 mai 1949 et de l'arrêté royal du 18 octobre 1954, à la condition qu'ils comptent au 1er septembre 1951 au moins sept ans de services dans l'enseignement moyen, normal ou technique de plein exercice, à l'exclusion des ateliers d'apprentissage, des écoles professionnelles primaires, des écoles d'accoucheuses, des écoles ménagères et ménagères agricoles du degré moyen et des cours du dimanche et du soir de toutes catégories;
3° pour les professeurs porteurs soit de diplômes ou certificats autres que ceux repris dans les dispositions qui précèdent, soit de documents relatifs à des études faites, ou d'attestations de capacité, à la condition qu'ils comptent, au 1er septembre 1951, au moins 7 ans de services dans les institutions visées au 2°.

Article 4.-

Les échelles de traitement ne sont applicables aux professeurs du chef des titres de capacité visés aux articles 2, B, 2° et 3°, et 3, A, 1°; B, 1°, 3°, 5°, 6° et 7°; C, 1°, 2° et 3° que pour autant que les intéressés aient été en fonctions à la fin de l'année scolaire 1954-1955 dans un établissement d'enseignement normal, moyen ou technique de plein exercice subventionné par l'Etat pour la période de janvier à juillet 1955.

.../...

Article 5.-

En ce qui concerne les porteurs des titres de capacité visés aux articles 2, B, 2° et 3° et 3, A, 1°; B, 3° et 7°, et C, 2°, et par dérogation à l'article 20 de l'arrêté royal du 28 février 1956 déterminant les modalités de fixation des traitements des membres du personnel titulaires d'une fonction principale à prestations complètes, devant servir de base au calcul de la subvention allouée aux établissements d'enseignement moyen, normal et technique de plein exercice, le complément est diminué à tout moment de la valeur de deux biennales qui gouvernent l'avancement de traitement dans l'échelle de traitement attribuée à l'intéressé.

La même règle est applicable aux porteurs des titres de capacité visés à l'article 3, A, 2° et B, 2°, entrés en fonctions après le 31 juillet 1955.

Article 6.-

En ce qui concerne les porteurs des titres de capacité visés à l'article 2, C, 3°, et par dérogation à l'article 20 de l'arrêté royal précité du 28 février 1956, le complément est diminué à tout moment de la valeur de trois biennales qui gouvernent l'avancement de traitement dans l'échelle de traitement attribuée à l'intéressé.

Article 7.-

Les diplômes délivrés par un établissement d'enseignement supérieur établi à l'étranger peuvent faire l'objet d'une assimilation en vue de l'octroi d'une des échelles de traitement.

.../...

Cette assimilation est établie par le Ministre de l'Instruction publique d'après les critères suivants :

1° le caractère universitaire des études faites;
2° la durée de ces études;
3° l'importance du programme des cours.

Article 8.-

... (voir observations relatives à l'article 11 du projet) ...

Article 9.-

L'échelle de traitement I diminuée de 10 p.c. est attribuée aux professeurs enseignant les cours spéciaux qui ne réunissent pas les conditions de capacité prévues à l'article 8 et qui étaient en fonctions à la fin de l'année scolaire 1954-1955.

Article 10.-

Les traitements servant de base au calcul des subventions allouées à raison des membres du personnel enseignant religieux vivant en communauté, sont calculés conformément aux dispositions du présent arrêté, mais sont réduits de moitié.

Il en est de même des membres du personnel enseignant qui possèdent la qualité de prêtre ou une qualité équivalente dans un autre culte reconnu.

.../...

Toutefois, du traitement qui peut leur être attribué en application du présent arrêté et du traitement qui peut leur être attribué en application des dispositions prévues à la dernière phrase de l'article 28 de la loi du 27 juillet 1955, c'est celui qui leur est le plus favorable qui est pris en considération.

Article 11.-

L'échelle de traitement I est prise en considération jusqu'au 1er septembre 1957, dans les conditions fixées à l'article 5 pour les membres du personnel enseignant les cours généraux, qui possèdent un des titres de capacité visés à l'article 3, C, 2° et 3°, du présent arrêté, s'ils comptaient, au 1er septembre 1951, trois années de services dans les institutions visées à l'article 3, C, 2°.

A partir du 1er septembre 1957, ces professeurs ne sont plus pris en considération pour le calcul des subventions s'ils ne sont pas en possession d'un des titres de capacité visés aux articles 2 et 3, A, 2°, et B, 2°.

Article 12.-

Le présent arrêté a effet le 1er août 1955.

Article 13.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre des Finances,

kamer was samengesteld uit	La chambre était composée de	
Heren : J.SUETENS, ssieurs:	eerste-voorzitter, premier président,	
H.BUCH, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
L.FREDERICQ, F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de lerlandse en de Franse tekst 'd nagezien onder toezicht van H.MEES.Het verslag werd uitge- cht door de H.VANDER STICHELEN, stituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.VANDER STICHELEN, substitut.

E GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.